

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



STEAM IRON SDBS 2800 A1

(HR)

GLAČALO NA PARU

Upute za upotrebu

(RO)

FIER DE CĂLCAT CU ABURI

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ

Οδηγίες χρήσης

(RS)

PEGLA NA PARU

Uputstvo za upotrebu

(BG)

ПАРНА ЮТИЯ

Ръководство за експлоатация

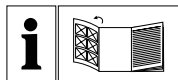
(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

IAN 315311

(HR) (RS) (RO)
(BG) (GR)



(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

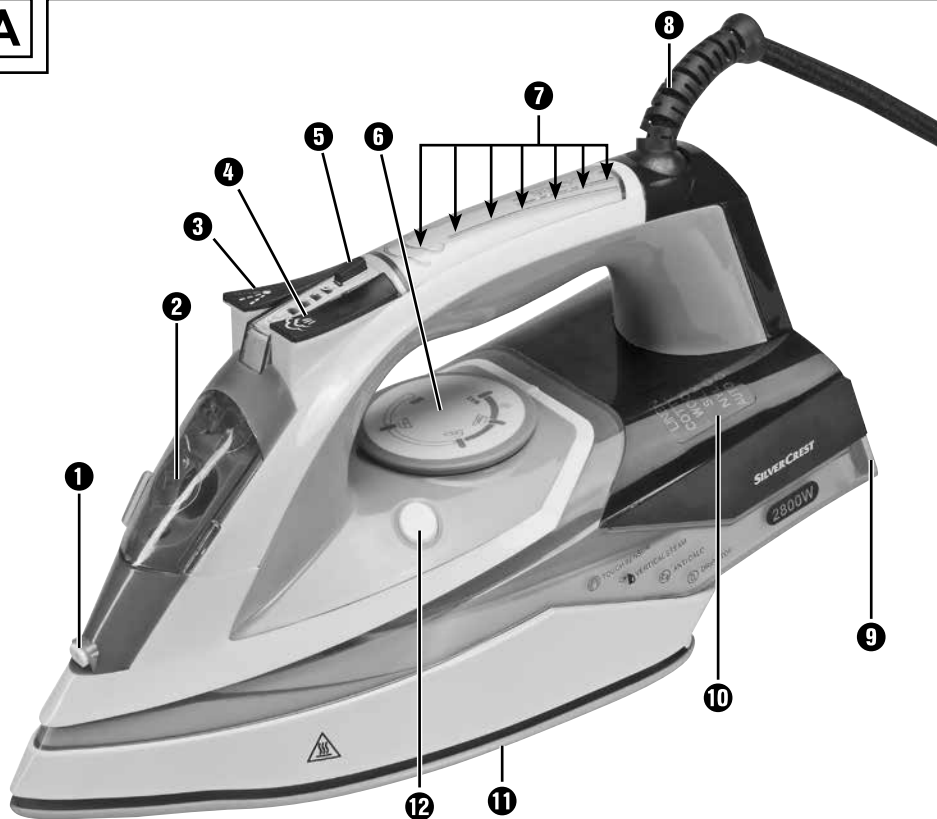
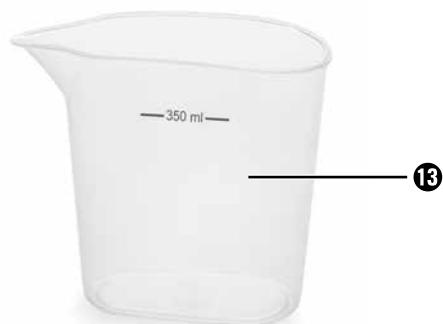
(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	13
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	25
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	37
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	51
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	63

A**B**

Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Opseg isporuke	2
Opis uređaja	2
Tehnički podaci	2
Sigurnosne napomene	3
Prije prve uporabe	6
Punjenje spremnika za vodu	6
Priključivanje i glačanje	7
Glačanje parom	7
Dodirni senzor	8
Glačanje s izbacivanjem pare	8
Privremeno odložite glačalo na paru	8
Isključivanje glačala na paru	8
Funkcija zaustavljanja kapljanja	8
Automatska funkcija protiv kamenca	8
Automatsko isključivanje	9
Čišćenje	9
Funkcija samostalnog čišćenja	9
Kućište i stopalo za glačanje	9
Čuvanje	9
Otklanjanje smetnji u radu	10
Zbrinjavanje	10
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	11
Servis	12
Uvoznik	12

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovo glačalo na paru namijenjeno je isključivo za glačanje odjeće. Smije se koristiti samo u zatvorenim prostorijama i privatnim kućanstvima. Svaka drugačija uporaba smatra se nenamjenskom. Ne koristite ga u gospodarske svrhe!

Opseg isporuke

Glačalo na paru

Mjerna posuda

Upute za uporabu

Opis uređaja

Slika A:

- ❶ Mlaznica za vodu
- ❷ Otvor za punjenje spremnika za vodu
- ❸ Tipka za funkciju prskanja 
- ❹ Tipka za izbacivanje pare 
- ❺ Tipka za količinu pare
- ❻ Regulator temperature
- ❼ Polje dodirnog senzora
- ❽ Mrežni kabel sa zaštitom od savijanja
- ❾ Postolje
- ❿ Svjetiljke za kontrolu vrste tkanine/AUTO OFF
- ⓫ Stopalo za glačanje
- ⓬ Tipka Selfclean

Slika B:

- Ⓜ Mjerna posuda

Tehnički podaci

Napon: 220 – 240 V ~ (izmjenična struja),
50 – 60 Hz

Snaga: 2800 W

Sigurnosne napomene

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Napon izvora struje mora odgovarati podacima na tipskoj ploči uređaja.
- ▶ Defektni uređaj u svrhu popravka bez odlaganja dajte kvalificiranoj stručnoj radionici ili se obratite servisu za kupce kako bi bile izbjegnute opasnosti.
- ▶ Kako bi se izbjegle opasnosti, oštećene mrežne utikače i kabele smije zamijeniti samo ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce.
- ▶ Uvijek povlačite samo utičnicu, a nikada kabel.
- ▶ Ne savijajte i ne gnječite mrežni kabel i postavite ga tako, da ne može doći u dodir s vrućim površinama, te da nitko ne može na njega stati niti se o njega spotaknuti.
- ▶ Prije čišćenja, prilikom punjenja vodom i nakon svake uporabe, izvucite utikač iz utičnice.
- ▶ Prije uključivanja uređaja mrežni kabel uvijek potpuno odmotajte i ne koristite produžni kabel.
- ▶ Kabel ili mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- ▶ Glačalo na paru nikada ne koristite u blizini vode koja se nalazi u kadama, tuševima, umivaonicima ili drugim spremnicima za vodu. Blizina vode uvijek predstavlja opasnost, čak i kada je uređaj isključen.
- ▶ Glačalo na paru nikada ne smijete uroniti u tekućinu. Također ne smijete dopustiti da tekućine dospiju u kućište glačala na paru. Uređaj se ne smije izlagati vlazi i ne smije se koristiti na otvorenom. Ako tekućina ipak dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, a uređaj predajte na popravak kvalificiranom stručnom osoblju.
- ▶ Kućište glačala na paru ne smijete otvarati. Pokvareno glačalo na paru na popravak dajte isključivo kvalificiranom stručnom osoblju.
- ▶ Parno glačalo ni u kojem slučaju ne koristite ako postoje vidljiva oštećenja, ako je palo ili ako iz njega istječe voda. Uređaj najprije treba popraviti kvalificirano stručno osoblje.

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Ne koristite uređaj ako je oštećena zaštita od savijanja mrežnog kabela!
- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od navršenih 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile upute za sigurno rukovanje uređajem, te ako razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

OPREZ **UPOZORENJE:**

Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

OPASNOST OD OPEKLINA!

- ▶ Vruće glačalo na paru držite isključivo za ručku.
- ▶ Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- ▶ Ruke nikada ne stavljajte u izlazeću paru i ne prislanjajte ih na vruće metalne dijelove.
- ▶ Otvor za punjenja spremnika za vodu ne smije se otvarati za vrijeme uporabe. Najprije ostavite glačalo da se ohladi i izvucite utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Glačalo i njegov priključni vod moraju za vrijeme uključivanja ili hlađenja biti izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.



Pozor! Vruća površina!

⚠ OPASNOST OD OZLJEDA! OPASNOST OD POŽARA!

- ▶ Uključeno vruće glačalo na paru ili glačalo uključeno u struju nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Glačalo na paru pospremite samo kada je ohlađeno.
- ▶ Glačalo na paru mora se koristiti i odlagati na stabilnoj površini.
- ▶ Glačajte samo uz temperaturne postavke navedene na uputama za održavanje, koje moraju biti prikladne za materijal koji se glača. U protivnom možete oštetiti rublje. Ako vam nisu poznate upute za održavanje, započnite s najnižom postavkom temperature.
- ▶ Glačalo postavite samo na ravnu podlogu otpornu na visoke temperature. Glačalo mora stabilno stajati.
- ▶ Ako želite odložiti glačalo na paru, odložite ga samo na postolje.

⚠ POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ako napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje (simbol ) , odjevni predmet ne smijete glačati. U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.
- ▶ Spremnik za vodu smije se puniti isključivo vodovodnom/destiliranom vodom. U protivnom može doći do oštećenja glačala na paru.
- ▶ Glačalo na paru ne smije se čistiti pomoću otapala, alkohola ili abrazivnih sredstava za čišćenje. U protivnom može doći do oštećenja.

Prije prve uporabe

- Glačalo na paru izvadite iz pakiranja.
- Uklonite ambalažu s uređaja.

OPASNOST OD GUŠENJA!

- ▶ Plastične vrećice mogu predstavljati opasnost. Kako biste izbjegli opasnost od gušenja, plastične vrećice čuvajte izvan dohvata beba i male djece.
- Spremnik za vodu napunite vodom (pogledajte dio „Punjenje spremnika za vodu“).
- Mrežni utikač utaknite u mrežnu utičnicu koja odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici.
- Postavite regulator temperature **6** u položaj „MAX“.
- Ostavite glačalo da se zagrije dok se ne oglasi signalni zvuk.
- Uzmite glačalo u ruku i aktivirajte tipku za izbacivanje pare  **4** nekoliko puta, tako da para izlazi iz stopala za glačanje **11**.
- Onda glačajte komad tkanine koji vam više nije potreban kako biste eventualne nečistoće odstranili sa stopala za glačanje **11**.

Punjenje spremnika za vodu

- Glačalo držite koso u ruci.
- Otvorite poklopac otvora za punjenje spremnika za vodu **2**. On je oznakom  označen.
- Napunite pomoću mjerne posude **13** vodu iz vodovoda/destiliranu vodu najviše do oznake „MAX“, koju možete vidjeti u otvoru za punjenje spremnika za vodu **2**, u spremnik za vodu.
- Zatvorite poklopac otvora za punjenje spremnika za vodu **2**.

NAPOMENA

Ako je voda iz vodovoda u Vašem mjestu stanovanja pretvrda, preporučujemo da vodu iz vodovoda pomiješate s destiliranom vodom. U protivnom može doći do prijevremenog stvaranja kamenca na mlaznicama.

Za produženje optimalne funkcije izbacivanja pare vodovodnu vodu pomiješajte s destiliranom vodom prema sljedećoj tablici:

Tvrdoća vode	Udio destilirane vode u odnosu na vodu iz vodovoda
vrlo meka/meka	0
srednja	1:1
tvrda	2:1
vrlo tvrda	3:1

O tvrdoći vode možete se raspitati u lokalnom vodoopskrbnom poduzeću.

Priključivanje i glačanje

Suho glačanje bez pare možete izvesti na svim temperaturama, a parno glačanje moguće je tek od crvenog odabranog raspona  na regulatoru temperature **6**.

- Mrežni utikač utaknite u utičnicu.

POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ako napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje (simbol ) , odjevni predmet ne smijete glačati. U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.

- Na etiketama s napomenama za održavanje odjeće provjerite može li se odjeća glačati i na kojem stupnju temperature.

Simbol regulator temperature 6	Vrsta tkanine	Svjetiljka za kontrolu vrste tkanine 10
MIN	Uređaj ne zagrijava	
	Najlon, akril, rejon	NYLON
	Svila, vuna, tkanina mješavine poliestera	SILK/WOOL
	Pamuk, viskoza	COTTON
MAX	Lan	LINEN

- Postavku prikladne temperature izvršite s regulatorom temperature **6**.

NAPOMENA

Postavite glačalo tijekom zagrijavanja uvijek na postolje **9**.

Kada glačalo tijekom zagrijavanja postavite na stopalo za glačanje **11** i ne mičete ga, nakon 30 sekundi aktivirat će se automatsko isključivanje (pogledajte dio „Automatsko isključivanje“) i uređaj će se prestati zagrijavati.

Počinje treptati svjetiljka za kontrolu **10** namještene vrste tkanine. Čim svjetiljka za kontrolu **10** namještene tkanine počne trajno svijetliti i kada se oglasi signalni zvuk, dostignuta je namještena temperatura.

- Pričekajte da svjetiljka za kontrolu **10** namještene tkanine počne trajno svijetliti i da se oglasi signalni zvuk. Nakon toga možete započeti glačati.
- Kako biste navlažili rublje, pritisnite tipku za funkciju prskanja  **3**. Vodena maglica izlazi iz mlaznice za vodu **1**.

Ova funkcija je prikladna za vrlo suho i nabrano rublje.

Glačanje parom

- Tipku za količinu pare **5** pritisnite dok se ne namjesti željena količina pare:

Stupanj pare	Vrsta tkanine
	nema pare
1	malo pare
2	srednje jaka para
3	jaka para

- Regulator temperature **6** mora biti okrenut barem do crvenog područja postavke . U protivnom se ne može generirati para.

Dodirni senzor (👉 TOUCH SENSOR)

Preko dodirnog senzora integriranog u ručki glačalo prepoznaje držite li ga u ruci.

- Kada je regulator temperature ⑥ okrenut do crvenog područja postavke 🌡️ i kada se namjesti jačina pare dok se dodiruje polje dodirnog senzora ⑦, trajno će se generirati para.
- Kada se polje dodirnog senzora ⑦ ne dirne, glačalo automatski zaustavlja generiranje pare.
- Čim glačalo ponovno uzmete u ruku, generiranje pare se nastavlja.

Glačanje s izbacivanjem pare

Izbacivanje pare posebno je prikladno za glačanje teško dostupnih dijelova rublja.

- Malo podignite glačalo na paru.
- Za jedno izbacivanje pare pritisnite tipku za izbacivanje pare 🌫️ ④.

Pomoću izbacivanja pare (👉 VERTICAL STEAM) možete glačati i viseće tekstilne predmete.

- Glačalo držite okomito i aktivirajte tipku za izbacivanje pare 🌫️ ④.

Privremeno odložite glačalo na paru

⚠️ OPASNOST OD POŽARA!

- Uključeno vruće glačalo na paru ili glačalo uključeno u struju nikada ne ostavljajte bez nadzora.

- Parno glačalo isključivo odložite na postolje ⑨.

Isključivanje glačala na paru

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Ispraznite spremnik za vodu i očistite stopalo za glačanje ⑪.
- Ohlađeno glačalo na paru postavite na postolje ⑨.

Funkcija zaustavljanja kapljanja

Kod uobičajenih glačala na paru može se dogoditi da na preniskoj temperaturi voda kaplje iz stopala za glačanje ⑪. No, ovo glačalo ima novu značajku, funkciju ZAUSTAVLJANJA KAPLJANJA (🛑 DRIP STOP). Glačalo automatski isključuje izbacivanje pare kod niskih temperatura.

Zatim pomoću regulatora temperature ⑥ namjestite odgovarajuću temperaturu. Čim je temperatura dostignuta, generiranje pare se nastavlja.

Automatska funkcija protiv kamenca (🔄 ANTI CALC)

U spremniku za vodu nalazi se uložak filtra protiv kamenca kako bi se smanjile naslage kamenca.

Uložak protiv kamenca dio je spremnika za vodu i ne može se zamijeniti.

Automatsko isključivanje

Glačalo ima ugrađenu funkciju automatskog isključivanja. Ova funkcija zaustavlja zagrijavanje glačala.

Kada glačalo stoji na stopalu za glačanje **11** i ne pomiče se oko 30 sekundi, oglasit će se zvukovi upozorenja i treptat će svjetiljka za kontrolu AUTO OFF **10**. Zagrijavanje glačala se zaustavlja. Za deaktiviranje automatskog isključivanja podignite glačalo i lagano ga njišite lijevo-desno. Svjetiljka za kontrolu AUTO OFF **10** prestaje svijetliti i glačalo se ponovno zagrijava.

Kada glačalo stoji na postolju **9** i ne pomiče se oko jedne minute, oglasit će se zvukovi upozorenja i treptat će svjetiljka za kontrolu AUTO OFF **10**. Zagrijavanje glačala se zaustavlja. Za deaktiviranje automatskog isključivanja podignite glačalo i lagano ga njišite lijevo-desno. Svjetiljka za kontrolu AUTO OFF **10** prestaje svijetliti i glačalo se ponovno zagrijava.

NAPOMENA

Automatsko isključivanje nije zamjena za izvlačenje utikača iz utičnice! Ono služi samo za smanjivanje opasnosti od požara kada zaboravište isključiti glačalo!

Čišćenje

Funkcija samostalnog čišćenja

- Napunite spremnik za vodu do oznake „MAX“.
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- Postavite regulator temperature **6** u položaj „MAX“.
- Pomoću tipke za količinu pare **5** namjestite stupanj pare 3.
- Ostavite da se glačalo na paru zagrije dok svjetiljka za kontrolu „LINEN“ (lan) **10** ne počne trajno svijetliti.
- Glačalo na paru držite vodoravno iznad posude za prihvat.

NAPOMENA

Ako su vam ruke osjetljive na visoke temperature, navucite rukavice za kuhanje. Tijekom čišćenja diže se vruća para.

- Pritisnite tipku Selfclean **12** i držite je pritisnuto. Glačalo na paru pomalo pomičite amo-tamo. Para i ključajuća voda izlaze iz otvora za izlaz pare u stopalu za glačanje **11**. Eventualno prisutne nečistoće i kamenac će pritom biti isprani.
- Pustite tipku Selfclean **12** čim je voda u spremniku za vodu potrošena.
- Temeljito osušite stopalo za glačanje **11**. U tu svrhu stopalom za glačanje **11** u nekoliko navrata prijedite amo-tamo preko ručnika ili starog komada tkanine.
- Prije odlaganja pričekajte da se glačalo na paru ohladi.

Kućište i stopalo za glačanje

OPASNO PO ŽIVOTI!

- Prije čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice. Postoji opasnost od strujnog udara!

OPASNOST OD OZLJEDA!

- Prije čišćenja pričekajte da se uređaj ohladi. U protivnom, postoji opasnost od opekline!

POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite agresivna, abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu nagrizati površinu i trajno oštetiti uređaj.

- Kućište čistite samo mekanom i suhom krpom.
- Očistite stopalo za glačanje **11** malo navlaženom krpom i blagim neabrazivnim sredstvom za čišćenje.
- Prije ponovne uporabe, potpuno osušite uređaj.

Čuvanje

Ohlađeni uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.

Otklanjanje smetnji u radu

Glačalo na paru ne izbacuje paru ili izbacuje samo malu količinu pare:

Potrošena je zaliha vodovodne vode/destilirane vode u glačalu. Napunite spremnik za vodu (pogledajte dio „Punjenje spremnika za vodu“).

Glačalo na paru se ne zagrijava:

- Glačalo na paru nije priključeno ili uključeno. Mrežni utikač utaknite u mrežnu utičnicu i pomoću regulatora temperature **6** namjestite željenu temperaturu.
- Glačalo na paru je neispravno. Glačalo na paru smije popraviti samo kvalificirano stručno osoblje.

Zbrinjavanje



Uređaj nikada ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje ili komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada.

Poštujte aktualne propise. U slučaju dvojbe, obratite se lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Svu ambalažu zbrinite na ekološki ispravan način.



Pakiranje zbrinite na ekološki ispravan način. Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predložiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 315311

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	14
Namenska upotreba	14
Obim isporuke	14
Opis aparata	14
Tehnički podaci	14
Bezbednosne napomene	15
Pre prve upotrebe	18
Punjenje rezervoara za vodu	18
Priključivanje i peglanje	19
Peglanje parom	19
Senzor osetljiv na dodir	20
Peglanje udarom pare	20
Privremeno odlaganje pegle na paru	20
Isključivanje pegle na paru	20
Funkcija zaustavljanja kapljanja	20
Automatska funkcija protiv stvaranja kamenca	20
Automatsko isključivanje	21
Čišćenje	21
Funkcija samočišćenja	21
Kućište i ploča za peglanje	21
Čuvanje	21
Otklanjanje grešaka u funkcionisanju	22
Odlaganje	22
Garancija i garantni list	23

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Pegla na paru je namenjena isključivo za peglanje odeće. Smete da je koristite samo u zatvorenim prostorijama i u privatnom domaćinstvu. Sve ostale upotrebe važe kao nenamenske. Nemojte je koristiti u komercijalne svrhe!

Obim isporuke

Pegla na paru

Merna čaša

Uputstvo za upotrebu

Opis aparata

Slika A:

- ❶ Mlaznica za vodu
- ❷ Otvor za punjenje rezervoara za vodu
- ❸ Dugme za funkciju prskanja 
- ❹ Dugme za udar pare 
- ❺ Dugme za količinu pare
- ❻ Regulator temperature
- ❼ Senzorsko polje osetljivo na dodir
- ❽ Električni kabl sa zaštitom od savijanja
- ❾ Postolje
- ❿ Kontrolne lampice Vrsta tkanine/AUTO ISKLJ.
- ⓫ Ploča za peglanje
- ⓬ Dugme za samočišćenje

Slika B:

- Ⓜ Merna čaša

Tehnički podaci

Napon napajanja: 220 - 240 V ~
(naizmjenična struja),
50 - 60 Hz

Ulazna snaga: 2800 W

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Bezbednosne napomene

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Napon izvora struje mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- ▶ U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da kvalifikovana radionica što pre popravi neispravan aparat ili se obratite korisničkom servisu.
- ▶ U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje što pre zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl ili se obratite korisničkom servisu.
- ▶ Izvucite uvek samo mrežni utikač, nikada ne povlačite električni kabl.
- ▶ Ne savijajte i ne stiskajte električni kabl, već ga postavite tako da ne dodiruje vruće površine i da na njega niko ne može da nagazi ili da se spotakne.
- ▶ Izvucite mrežni utikač pre čišćenja, prilikom punjenja vodom i nakon svake upotrebe.
- ▶ Uvek potpuno odmotajte električni kabl pre uključivanja i ne koristite produžne kablove.
- ▶ Nikada ne dirajte električni kabl ili mrežni utikač vlažnim rukama.
- ▶ Nipošto ne koristite peglu na paru u blizini vode koja se nalazi u kadama, tuš-kabinama, umivaonicima ili drugim posudama. Blizina vode predstavlja opasnost i kada je aparat isključen.
- ▶ Nipošto ne potapajte peglu na paru u tečnost i ne dozvolite da tečnosti dospeju u kućište pegle na paru. Aparat ne smete da izlažete tečnostima i ne koristite ga na otvorenom. Ako tečnost ipak dospe u kućište aparata, odmah izvucite mrežni utikač aparata iz utičnice i predajte aparat kvalifikovanom stručnom osoblju da ga popravi.
- ▶ Ne smete da otvarate kućište pegle na paru. Popravke neispravne pegle na paru treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje.
- ▶ Nipošto ne koristite peglu na paru ako postoje vidljiva oštećenja, ako je pala ili ako iz nje curi voda. Najpre je dajte kvalifikovanom stručnom osoblju na popravku.

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Ne koristite aparat dalje ako je oštećena zaštita od savijanja na električnom kablju!
- ▶ Ovim aparatom smeju rukovati deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može doći. Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku. Deca ne smeju da čiste i da obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.

OPASNOST OD OPEKOTINA!

- ▶ Kada se pegla zagreje, dodirujte je isključivo za ručku.
- ▶ Deca treba da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.
- ▶ Nikada ne držite ruke na mestu izbacivanja pare ili na vrućim metalnim delovima.
- ▶ Tokom upotrebe ne smete da otvarate otvor za punjenje rezervoara za vodu. Neka se pegla na paru najpre ohladi i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Pegla i njen priključni kabl moraju prilikom uključivanja ili hlađenja da budu izvan domašaja dece, koja su mlađa od 8 godina.



Pažnja! Vruća površina!

⚠ OPASNOST OD POVREDA! OPASNOST OD POŽARA!

- ▶ Nikada ne ostavljajte bez nadzora vruću peglu na paru, koja je priključena na struju ili uključena.
- ▶ Spremite peglu na paru samo kada je hladna.
- ▶ Pegla na paru mora da se koristi i ostavlja na stabilnoj površini.
- ▶ Peglajte samo na temperaturama koje su navedene u uputstvima za negu i koje su pogodne za materijal. U suprotnom možete da oštetite veš. Ako niste upoznati sa uputstvima za negu, počnite od najniže postavke temperature.
- ▶ Stavljajte peglu na paru samo na ravnu podlogu, koja nije osetljiva na toplotu. Pegla mora da stoji stabilno.
- ▶ Kada hoćete da pustite peglu na paru iz ruke, odložite je samo na postolje.

⚠ PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Odeću ne smete da peglate ako uputstva za negu na odeći zabranjuju peglanje (simbol ). U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.
- ▶ U rezervoar za vodu smete da sipate isključivo vodu iz česme/destilovanu vodu. U suprotnom ćete oštetiti peglu na paru.
- ▶ Peglu na paru ne smete da čistite rastvaračima, alkoholom ili abrazivnim sredstvima za čišćenje. U suprotnom možete da je oštetite.

Pre prve upotrebe

- Izvadite peglu na paru iz ambalaže.
- Uklonite sav ambalažni materijal sa aparata.

OPASNOST OD GUŠENJA!

- Plastične vrećice mogu da predstavljaju opasnost. Da bi se izbegla opasnost od gušenja, čuvajte plastične vrećice izvan domašaja beba i male dece.
- Sipajte vodu u rezervoar za vodu (pogledajte poglavlje „Punjenje rezervoara za vodu“).
- Umetnite mrežni utikač u mrežnu utičnicu, koja je u skladu sa naponom na tipskoj pločici.
- Stavite regulator temperature **6** u položaj „MAX“.
- Pustite da se pegla zagreva, dok se ne oglasi zvučni signal.
- Uzmite peglu u ruku i pritisnite nekoliko puta dugme za udar pare  **4**, tako da para izađe iz ploče za peglanje **11**.
- Zatim peglajte komad tkanine, koji više nije potreban, da bi se sa ploče za peglanje **11** uklonila eventualna zaprljanja.

Punjenje rezervoara za vodu

- Držite peglu koso u ruci.
- Otvorite poklopac otvora za punjenje rezervoara za vodu **2**. On je označen sa .
- Mernom čašom **15** sipajte vodu iz česme/destilovanu vodu u rezervoar za vodu najviše do oznake „MAX“, koja se nalazi u otvoru za punjenje rezervoara za vodu **2**.
- Zatvorite poklopac otvora za punjenje rezervoara za vodu **2**.

NAPOMENA

Ukoliko je voda iz česme u Vašem mestu stanovanja previše tvrda, preporučuje se da vodu iz česme pomešate sa destilovanom vodom.

U suprotnom, može da se prevremeno stvori kamenac na mlaznicama sa funkcijom udara pare.

Da bi se produžila optimalna funkcija udara pare, pomešajte vodu iz česme sa destilovanom vodom u skladu sa tabelom:

Tvrdoća vode	Udeo destilovane vode u odnosu na vodu iz česme
veoma meka/meka	0
srednja	1:1
tvrda	2:1
veoma tvrda	3:1

Za tvrdoću vode možete da se raspitate kod lokalnog vodovoda.

Priključivanje i peglanje

Suvo peglanje bez pare možete da obavljate na svim temperaturama, peglanje parom je moguće tek od crevnog područja podešavanja  na regulatoru temperature **6**.

- Stavite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Odeću ne smete da peglate ako uputstva za negu na odeći zabranjuju peglanje (simbol ). U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.

- Proverite uputstva za negu na etiketama u odeći, da li i na kojoj postavci temperature je komad odeće pogodan za peglanje.

Simbol regulatora temperature 6	Vrsta tkanine	Kontrolna lampica Vrsta tkanine 10
MIN	Aparat se ne greje	
	Najlon, akril, veštačka svila	NYLON
	Svila, vuna, tkanina sa mešavinom poliestera	SILK/WOOL
	Pamuk, viskoza	COTTON
MAKS.	Lan	LINEN

- Podesite odgovarajuću postavku temperature pomoću regulatora temperature **6**.

NAPOMENA

U toku zagrevanja, uvek stavite peglu na postolje **9**.

Kada peglu u toku zagrevanja stavite na ploču za peglanje **11** i ne pomerate je, nakon 30 sekundi će se aktivirati automatsko isključivanje (vidi poglavlje „Automatsko isključivanje“) i aparat će zaustaviti grejanje.

Kontrolna lampica **10** za podešenu vrstu tkanine počinje da treperi. Podešena temperatura je dostignuta, čim kontrolna lampica **10** za podešenu vrstu tkaninu neprekidno svetli i kada se oglasi zvučni signal.

- Sačekajte da kontrolna lampica **10** za podešenu vrstu tkanine neprekidno svetli i da se oglasi zvučni signal. Zatim možete da počnete da peglate.
- Za vlaženje veša, pritisnite dugme za funkciju prskanja  **3**. Raspršena voda izlazi iz mlaznice za vodu **1**.

Ova funkcija je pogodna za veoma suv i jako izgužvan veš.

Peglanje parom

- Pritiskajte dugme za količinu pare **5**, dok željena količina pare ne bude podešena:

Stepen pare	Vrsta tkanine
	Nema pare
1	Malo pare
2	Srednje jaka para
3	Jaka para

- Regulator temperature **6** mora da bude okrenut najmanje do crvenog područja podešavanja . U suprotnom, ne može da se stvori para.

Senzor osetljiv na dodir



Preko senzora osetljivog na dodir, koji je integrisan u ručki, pegla prepoznaje da je držite u ruci.

- Kada je regulator temperature **6** okrenut do crvenog područja podešavanja i jačina pare podešena, trajna para se stvara sve dok dodirujete senzorsko polje osetljivo na dodir **7**.
- Kada ne dodirujete senzorsko polje osetljivo na dodir **7**, pegla automatski zaustavlja stvaranje pare.
- Stvaranje pare se nastavlja, čim peglu opet uzmete u ruku.

Peglanje udarom pare

Udar pare je posebno pogodan za peglanje teško dostupnih područja veša.

- Malo podignite peglu na paru.
- Za udar pare pritisnite dugme za udar pare **4**.

Pomoću udara pare (VERTICAL STEAM) možete da izravnate i tekstil koji visi.

- Držite peglu uspravno i pritisnite dugme za udar pare **4**.

Privremeno odlaganje pegle na paru

OPASNOST OD POŽARA!

- Nikada ne ostavljajte bez nadzora vruću peglu na paru, koja je priključena na struju ili uključena.

- Odložite peglu na paru na postolje **9**.

Isključivanje pegle na paru

- Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- Ispraznite rezervoar za vodu i očistite ploču za peglanje **1**.
- Stavite ohlađenu peglu na paru na postolje **9**.

Funkcija zaustavljanja kapljanja

Kod uobičajenih pegli na paru može da se desi, da na suviše niskoj temperaturi peglanja, voda kaplje iz ploče za peglanje **1**. Ova pegla je opremljena novom funkcijom, funkcijom zaustavljanja kapljanja (DRIP STOP). Na niskim temperaturama, pegla automatski isključuje udar pare.

Tada podesite odgovarajuću temperaturu pomoću regulatora temperature **6**. Čim je temperatura dostignuta, nastavlja se stvaranje pare.

Automatska funkcija protiv stvaranja kamenca (ANTI CALC)

U rezervoaru za vodu se nalazi uložak protiv stvaranja kamenca, da bi se smanjilo stvaranje naslaga kamenca.

Uložak protiv stvaranja kamenca je sastavni deo u rezervoaru za vodu i ne može da se zameni.

Automatsko isključivanje

Pegla je opremljena automatskim isključivanjem. Ono zaustavlja grejanje pegle.

Kada pegla stoji na ploči za peglanje **11** i ne pomera se otprilike 30 sekundi, ogласиće se signali upozorenja i kontrolna lampica AUTO ISKLJ. **10** treperi. Grejanje pegle se zaustavlja. Da bi se deaktiviralo automatsko isključivanje, podignite peglu i pomerajte je lagano ulevo i udesno. Kontrolna lampica AUTO ISKLJ. **10** se gasi i pegla se ponovo greje.

Kada pegla stoji na postolju **4** i ne pomera se otprilike jedan minut, ogласиće se signali upozorenja i kontrolna lampica AUTO ISKLJ. **10** treperi. Grejanje pegle se zaustavlja. Da bi se deaktiviralo automatsko isključivanje, podignite peglu i pomerajte je lagano ulevo i udesno. Kontrolna lampica AUTO ISKLJ. **10** se gasi i pegla se ponovo greje.

NAPOMENA

Automatsko isključivanje ne zamenjuje izvlačenje mrežnog utikača iz utičnice! Ono samo služi da bi se smanjila opasnost od požara, kada pegla slučajno nije isključena!

Čišćenje

Funkcija samočišćenja

- Napunite rezervoar za vodu do oznake „MAX“.
- Umetnite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- Stavite regulator temperature **6** u položaj „MAX“.
- Podesite stepen pare 3 pomoću dugmeta za količinu pare **5**.
- Pustite da se pegla na paru zagreje, sve dok kontrolna lampica „LINEN“ **10** ne svetli neprekidno.
- Držite peglu na paru vodoravno iznad posude za sakupljanje vode.

NAPOMENA

Navucite kuhinjske rukavice, ako su Vam ruke osteljive na toplotu. U toku čišćenja se podiže vruća para.

- Pritisnite dugme za samočišćenje **12** i držite ga pritisnutim. Pritom, pomerajte peglu na paru malo ulevo i udesno.
- Para i vruća voda izlaze iz rupa za izlaz pare na ploči za peglanje **11**. Pritom će eventualno postojeća zaprljanja i kamenac biti isprani.
- Pustite dugme za samočišćenje **12**, čim se potroši voda u rezervoaru za vodu.
- Temeljno osušite ploču za peglanje **11**. U tu svrhu, pređite pločom za peglanje **11** nekoliko puta preko peškira ili starog komada tkanine.
- Pre nego što odložite peglu na paru, ostavite je da se ohladi.

Kućište i ploča za peglanje

⚠ OPASNOST PO ŽIVOT!

- Pre čišćenja izvucite mrežni utikač. Postoji opasnost od električnog udara!

⚠ OPASNOST OD POVREDA!

- Pre čišćenja, ostavite aparat da se ohladi. U suprotnom, postoji opasnost od opekotina!

⚠ PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite agresivna, abrazivna ili hemijska sredstva za čišćenje. To može da dovede do nagražanja površine i do nepopravljivih oštećenja na aparatu.

- Čistite kućište samo mekom, suvom krpom.
- Čistite ploču za peglanje **11** krpom koja je lagano navlažena vodom i blagim, neabrazivnim sredstvom za čišćenje.
- Potpuno osušite aparat pre ponovne upotrebe.

Čuvanje

Čuvajte ohlađen aparat na čistom i suvom mestu bez prašine.

Otklanjanje grešaka u funkcionisanju

Pegla na paru ne izbacuje paru ili izbacuje veoma malo pare:

Iscrpljene su zalihe vode iz česme/destilovane vode u pegli na paru. Napunite rezervoar za vodu vodom (pogledajte „Punjenje rezervoara za vodu“).

Pegla na paru se ne zagreva:

- Pegla nije priključena ili nije uključena.
Stavite mrežni utikač u mrežnu utičnicu i podesite željenu temperaturu pomoću regulatora temperature **6**.
- Pegla na paru je u kvaru. Popravku pegle na paru treba da obavlja kvalifikovano stručno osoblje.

Odlaganje



Nipošto ne bacajte aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.

Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Predajte sve ambalažne materijale na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijal.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Pegla na paru
Model:	SDBS 2800 A1
IAN/Serijski broj:	315311
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, DE-44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Srejskića 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 0800-191-191, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-191-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	26
Utilizarea conform destinației	26
Furnitura	26
Descrierea aparatului	26
Date tehnice	26
Indicații de siguranță	27
Înainte de prima utilizare	30
Umplerea rezervorului de apă	30
Conectarea și călcarea rufelor	31
Călcarea cu aburi	31
Senzorul tactil	32
Călcarea cu jet de aburi	32
Oprirea temporară a fierului de călcat cu aburi	32
Scoaterea din funcțiune a fierului de călcat cu aburi	32
Funcția de oprire a stropilor de apă	32
Funcția automată anticalcar	32
Oprirea automată	33
Curățarea	33
Funcția de autocurățare	33
Carcasa și talpa fierului de călcat	33
Depozitarea	34
Remediarea defecțiunilor	34
Eliminarea	34
Garanția Kompernass Handels GmbH	35
Service-ul	36
Importator	36

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Fierul de călcat cu aburi este destinat exclusiv călării hainelor. A se utiliza numai în spații închise și în gospodării private. Orice alte moduri de utilizare se consideră ca fiind neconforme. A nu se utiliza în scopuri comerciale!

Furnitura

Fier de călcat cu aburi

Pahar gradat

Instrucțiuni de utilizare

Descrierea aparatului

Figura A:

- ❶ Duză de apă
- ❷ Orificiu de umplere a rezervorului de apă
- ❸ Tastă pentru funcția de pulverizare 
- ❹ Tastă pentru jetul de aburi 
- ❺ Tastă pentru cantitatea de abur
- ❻ Regulator de temperatură
- ❼ Câmpul senzorului tactil
- ❽ Cablu de alimentare cu protecție antiîndoire
- ❾ Suport
- ❿ Becuri de control pentru tipul de material/AUTO OFF
- ⓫ Talpa fierului de călcat
- ⓬ Tasta Selfclean

Figura B:

- Ⓜ Pahar gradat

Date tehnice

Tensiune de alimentare: 220 - 240 V ~ (curent alternativ), 50 - 60 Hz

Consum: 2800 W

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu specificațiile de pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- ▶ Pentru a evita pericolele, aparatele defecte trebuie reparate imediat de către un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți.
- ▶ Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- ▶ Trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablu.
- ▶ Nu îndoiți și nici nu striviți cablul de alimentare și poziționați-l astfel încât să nu intre în contact cu suprafețe fierbinți și nimeni să nu calce pe el sau să se împiedice de acesta.
- ▶ Scoateți ștecărul din priză înainte de curățare, la umplerea cu apă și după fiecare utilizare.
- ▶ Desfășurați întotdeauna complet cablul de alimentare înainte de pornire și nu utilizați prelungitoare.
- ▶ Nu puneți niciodată mâna udă pe cablu sau pe ștecăr.
- ▶ Nu utilizați fierul de călcat cu aburi în niciun caz în apropierea recipientelor cu apă precum căzi, dușuri, chiuvete etc. Aproximarea de apă este periculoasă chiar dacă aparatul este oprit.
- ▶ Este interzisă introducerea fierului de călcat cu aburi în lichide. Evitați infiltrarea lichidelor în carcasa fierului de călcat cu aburi. Nu expuneți aparatul mediilor umede și nu îl utilizați în aer liber. Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrează lichide, scoateți imediat ștecărul din priză și predați aparatul unui specialist în vederea reparării.
- ▶ Nu este permisă deschiderea carcasei fierului de călcat cu aburi. Fierul de călcat cu aburi defect poate fi reparat numai de către specialiști calificați.
- ▶ Nu utilizați în niciun caz fierul de călcat cu aburi dacă prezintă deteriorări vizibile, dacă a căzut sau dacă din acesta se scurge apă. Mai întâi fierul de călcat trebuie reparat de către specialiști calificați.

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Nu mai utilizați aparatul dacă protecția antiîndoire de la cablul de alimentare este deteriorată!
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, fără supraveghere.

PERICOL DE ARSURI!

- ▶ Prindeți fierul de călcat cu aburi numai de mâner atunci când este încălzit.
- ▶ Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ▶ Nu țineți niciodată mâinile în dreptul jetului de aburi sau pe componentele metalice fierbinți.
- ▶ Este interzisă deschiderea orificiului de umplere a rezervorului de apă în timpul utilizării. Mai întâi așteptați ca fierul de călcat cu aburi să se răcească și apoi scoateți ștecărul din priză.
- ▶ În timpul funcționării sau răcirii, fierul de călcat și cablul de conexiune nu trebuie să fie accesibile copiilor mai mici de 8 ani.



Atenție! Suprafață fierbinte!

⚠ PERICOL DE RĂNIRE! PERICOL DE INCENDIU!

- ▶ Nu lăsați niciodată nesupravegheat fierul de călcat cu aburi fierbinte atunci când este conectat la rețeaua de curent sau se află în funcțiune.
- ▶ Depozitați fierul de călcat cu aburi numai după ce s-a răcit.
- ▶ Fierul de călcat cu aburi trebuie utilizat și așezat pe o suprafață stabilă.
- ▶ Călcați numai la temperaturile specificate în instrucțiunile de întreținere și adecvate pentru tipul de material. În caz contrar puteți deteriora rufe. Dacă nu cunoașteți astfel de instrucțiuni de întreținere, începeți cu cea mai mică treaptă de temperatură.
- ▶ Așezați fierul de călcat numai pe o suprafață plană și rezistentă la căldură. Fierul de călcat trebuie să stea într-o poziție stabilă.
- ▶ Dacă doriți să lăsați din mână fierul de călcat cu aburi, așezați-l numai pe suport.

⚠ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Dacă instrucțiunile de întreținere de pe eticheta hainei interzic călcatul (simbolul ) , piesa vestimentară nu poate fi călcată. În caz contrar, piesa vestimentară poate fi deteriorată.
- ▶ Rezervorul de apă trebuie umplut numai cu apă de la robinet/apă distilată. În caz contrar, fierul de călcat cu aburi se poate defecta.
- ▶ Este interzisă curățarea fierului de călcat cu aburi cu solvenți, alcool sau cu substanțe de curățare abrazive. În caz contrar, aparatul se poate defecta.

Înainte de prima utilizare

- Scoateți fierul de călcat cu aburi din ambalaj.
- Îndepărtați de pe aparat ambalajele.

PERICOL DE ASFIXIERE!

- Pungile de plastic pot constitui un pericol. Pentru a evita pericolul de asfixiere păstrați pungile de plastic departe de accesul bebelușilor și al copiilor mici.
- Turnați apă în rezervor (a se vedea capitolul „Umplerea rezervorului de apă”).
- Introduceți ștecărul într-o priză care corespunde tensiunii specificate pe plăcuța de fabricație.
- Așezați regulatorul de temperatură **6** în poziția „MAX”.
- Lăsați fierul de călcat cu aburi să se încălzească până la emiterea unui semnal sonor.
- Luați fierul de călcat în mână și apăsați de câteva ori tasta pentru jetul de aburi  **4**, astfel încât din talpa fierului de călcat **11** să iasă aburi.
- Călcați apoi o bucată de material de care nu mai aveți nevoie, pentru a îndepărta de pe talpa fierului de călcat **11** eventualele impurități.

Umplerea rezervorului de apă

- Țineți fierul de călcat în mână, în poziție înclinată.
- Deschideți capacul orificiului de umplere a rezervorului de apă **2**. Acesta este marcat cu .
- Umpleți rezervorul cu apă de la robinet/apă distilată, cu paharul gradat **13**, cel mult până la marcajul „MAX” vizibil în orificiul de umplere a rezervorului de apă **2**.
- Închideți capacul orificiului de umplere a rezervorului de apă **2**.

INDICAȚIE

În cazul în care apa de la robinet din localitatea dvs. este prea dură, se recomandă amestecarea acesteia cu apă distilată. În caz contrar, duzele responsabile pentru funcționarea jetului de aburi pot fi acoperite în scurt timp cu calcar.

Pentru prelungirea funcționării optime a jetului de aburi, amestecați apa de la robinet cu apă distilată conform tabelului:

Duritatea apei	Cantitatea de apă distilată față de apa de la robinet
foarte slabă/slabă	0
medie	1:1
dură	2:1
foarte dură	3:1

Informații privind duritatea apei pot fi obținute de la stația locală de alimentare cu apă.

Conectarea și călcarea rufelor

Călcarea uscată, fără aburi este posibilă la orice temperatură, însă călcarea cu aburi este posibilă numai începând cu domeniul de reglare de culoare roșie  al regulatorului de temperatură ⑥.

- Introduceți ștecăru într-o priză.

⚠ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Dacă instrucțiunile de întreținere de pe eticheta hainei interzic călcatul (simbolul ) , piesa vestimentară nu poate fi călcată. În caz contrar, piesa vestimentară poate fi deteriorată.

- Verificați instrucțiunile de întreținere de pe eticheta din interiorul hainei pentru a afla dacă aceasta este adecvată pentru a fi călcată și temperatura potrivită pentru călcat.

Simbol regulator de temperatură ⑥	Tip de material	Bec de control Tip de material ⑩
MIN	Aparatul nu încălzește	
	Nailon, acril, mătase artificială	NYLON
	Mătase, bumbac, țesătură mixtă din poliester	SILK/WOOL
	Bumbac, viscoză	COTTON
MAX	În	LINEN

- Setări temperatura potrivită cu ajutorul regulatorului de temperatură ⑥.

INDICAȚIE

Pe durata încălzirii așezați întotdeauna fierul de călcat pe suport ⑨.

Dacă pe durata încălzirii așezați fierul de călcat pe talpă ⑪ și nu îl mișcați, după 30 de secunde se activează sistemul de oprire automată (a se vedea capitolul „Oprirea automată”), iar aparatul oprește încălzirea.

Becul de control ⑩ al tipului de material setat începe să lumineze intermitent. Atunci când becul de control ⑩ al tipului de material setat luminează continuu și este emis un semnal sonor, a fost atinsă temperatura setată.

- Așteptați până când becul de control ⑩ al tipului de material setat luminează continuu și este emis un semnal sonor. Apoi puteți începe să călcați.
- Pentru umezirea rufelor apăsați tasta pentru funcția de pulverizare  ③. Apa pulverizată este eliminată din duza de apă ①.

Această funcție este adecvată pentru hainele foarte uscate, puternic șifonate.

Călcarea cu aburi

- Apăsați tasta pentru cantitatea de abur ⑤ până la setarea cantității dorite de abur:

Treapta de abur	Tip de material
	fără abur
1	puțin abur
2	abur moderat
3	abur puternic

- Regulatorul de temperatură ⑥ trebuie să fie rotit cel puțin până la domeniul de reglare de culoare roșie . În caz contrar nu se poate genera abur.

Senzorul tactil (👉 TOUCH SENSOR)

Datorită senzorului tactil integrat în mâner, fierul de călcat detectează dacă îl țineți în mână.

- Dacă regulatorul de temperatură ❹ este rotit până în domeniul de reglare de culoare roșie 📶 și este setată o intensitate a aburului, va fi generat abur în mod continuu cât timp este atins câmpul senzorului tactil ❶.
- Dacă nu se atinge câmpul senzorului tactil ❶, fierul de călcat oprește în mod automat generarea aburului.
- Generarea aburului este continuată la luarea din nou în mână a fierului de călcat.

Călcarea cu jet de aburi

Jetul de aburi este adecvat în special pentru a netezi zonele mai greu accesibile ale rufelor.

- Ridicați puțin fierul de călcat cu aburi.
- Pentru a genera jet de aburi apăsați tasta pentru jetul de aburi 📶 ❷.

Cu ajutorul jetului de aburi (📶 VERTICAL STEAM) pot fi netezite și textilele agățate.

- Țineți fierul de călcat vertical și apăsați tasta pentru jetul de aburi 📶 ❷.

Oprirea temporară a fierului de călcat cu aburi

⚠ PERICOL DE INCENDIU!

- Nu lăsați niciodată nesupravegheat fierul de călcat cu aburi fierbinte atunci când este conectat la rețeaua de curent sau se află în funcțiune.

- Așezați fierul de călcat cu aburi numai pe suport ❸.

Scoaterea din funcțiune a fierului de călcat cu aburi

- Scoateți ștecărul din priză.
- Goliți rezervorul de apă și curățați talpa fierului de călcat ❶.
- Așezați fierul de călcat cu aburi răcit pe suport ❸.

Funcția de oprire a stropilor de apă

În cazul fiarelor de călcat cu aburi obișnuite este posibil ca la o temperatură de călcare prea redusă, din talpa fierului de călcat ❶ să picure apă. Însă acest fier de călcat este dotat cu o nouă caracteristică, funcția de OPRIRE A STROPILOR DE APĂ (📶 DRIP STOP). Fierul de călcat oprește automat jetul de aburi la temperaturi reduse.

Apoi reglați temperatura adecvată cu ajutorul regulatorului de temperatură ❹. La atingerea acestei temperaturi se continuă procesul de generare a aburului.

Funcția automată anticalcar

(📶 ANTI CALC)

În rezervorul de apă se află un cartuș anticalcar destinat reducerii depunerilor de calcar.

Cartușul anticalcar constituie parte integrantă a rezervorului de apă și nu poate fi înlocuit.

Oprirea automată

Fierul de călcat este dotat cu un sistem de oprire automată. Acesta oprește încălzirea fierului de călcat.

Atunci când fierul de călcat este așezat pe talpă 11 și nu este mișcat pentru cca 30 de secunde, sunt emise semnale de avertizare, iar becul de control AUTO OFF 10 luminează intermitent. Încălzirea fierului de călcat este oprită. Pentru a dezactiva oprirea automată, ridicați fierul de călcat și clătinați-l ușor încoace și încolo. Becul de control AUTO OFF 10 se stinge, iar fierul de călcat încălzește din nou.

Atunci când fierul de călcat este așezat pe suport 9 și nu este mișcat pentru cca un minut, sunt emise semnale de avertizare, iar becul de control AUTO OFF 10 luminează intermitent. Încălzirea fierului de călcat este oprită. Pentru a dezactiva oprirea automată, ridicați fierul de călcat și clătinați-l ușor încoace și încolo. Becul de control AUTO OFF 10 se stinge, iar fierul de călcat încălzește din nou.

INDICAȚIE

Oprirea automată nu înlocuiește scoaterea ștecărului din priză! Aceasta servește numai la reducerea pericolului de incendiu dacă, în mod accidental, fierul de călcat nu este oprit!

Curățarea

Funcția de autocurățare

- Umpleți rezervorul de apă până la marcajul „MAX”.
- Introduceți ștecărul în priză.
- Poziționați regulatorul de temperatură 6 pe „MAX”.
- Reglați treapta de abur 3 cu ajutorul tastei pentru cantitatea de abur 5.
- Lăsați fierul de călcat cu aburi să se încălzească până când becul de control „LINEN” 10 luminează continuu.
- Țineți fierul de călcat cu aburi orizontal deasupra unui vas de colectare.

INDICAȚIE

Dacă aveți mâinile sensibile la căldură, purtați mănuși de bucătărie. Pe durata curățării este emanat abur fierbinte.

- Apăsăți tasta Selfclean 12 și țineți-o apăsată. În acest timp mișcați puțin fierul de călcat încoace și încolo.
Din orificiile de evacuare a aburilor din talpa fierului de călcat 11 ies aburi și apă fierbinte. Cu această ocazie, eventualele impurități și calcarul sunt eliminate.
- Eliberați tasta Selfclean 12 după consumarea apei din rezervor.
- Uscați temeinic talpa fierului de călcat 11. În acest scop treceți talpa fierului de călcat 11 de câteva ori peste un prosop sau o bucată de material mai veche.
- Înainte de a-l pune deoparte, lăsați fierul de călcat cu aburi să se răcească.

Carcasa și talpa fierului de călcat

⚠ PERICOL DE MOARTE!

- Scoateți ștecărul din priză înainte de curățare. Pericol de electrocutare!

⚠ PERICOL DE RĂNIRE!

- Înainte de curățare lăsați aparatul să se răcească. În caz contrar există pericol de arsuri!

⚠ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe de curățare agresive, abrazive sau chimice. Acestea pot ataca suprafața provocând pagube ireparabile aparatului.
- Curățați carcasa numai cu o lavetă moale, uscată.
- Curățați talpa fierului de călcat 11 cu o lavetă umezită cu puțină apă și o substanță de curățare delicată, neabrazivă.
- Înainte de a-l utiliza din nou, aparatul trebuie să fie uscat.

Depozitarea

Păstrați aparatul răcit într-un loc curat, lipsit de praf și uscat.

Remedierea defecțiunilor

Fierul de călcat cu aburi nu degajă aburi sau doar foarte puțin:

S-a epuizat rezerva de apă de la robinet/apă distilată din fierul de călcat cu aburi. Umpleți rezervorul cu apă (a se vedea „Umplerea rezervorului de apă”).

Fierul de călcat cu aburi nu se încălzește:

- Fierul de călcat nu este conectat sau nu este pornit. Introduceți ștecărul în priză și setați regulatorul de temperatură **6** la valoarea dorită.
- Fierul de călcat cu aburi este defect. Solicitați repararea fierului de călcat cu aburi de către un specialist calificat.

Eliminarea



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau al serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați toate materialele de ambalare în mod ecologic.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe postale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 315311

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	38
Употреба по предназначение	38
Окомплектовка на доставката	38
Описание на уреда	38
Технически характеристики	38
Указания за безопасност	39
Преди първата употреба	42
Пълнене на резервоара за вода	42
Свързване и гладене	43
Парно гладене	43
Сензор за допир	44
Гладене с парен удар	44
Временно спиране на работа с парната ютия	44
Прекратяване на работа с парната ютия	44
Функция спиране на капенето	44
Автоматична функция отстраняване на котлен камък	44
Автоматично изключване	45
Почистване	45
Функция самопочистване	45
Корпус и плоча на ютията	45
Съхранение	46
Отстраняване на неизправности	46
Предаване за отпадъци	46
Гаранция	47
Сервизно обслужване	48
Вносител	48

Въведение

Поздравяваме ви за закупуването на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Парната ютия е предназначена единствено за гладене на дрехи. Трябва да я използвате само в затворени помещения и за лични цели. Всяка друга употреба се счита за нецелесъобразна. Не я използвайте за професионални цели!

Окомплектовка на доставката

Парна ютия

Мерителна чаша

Ръководство за потребителя

Описание на уреда

Фигура А:

- ❶ Дюза за водата
- ❷ Отвор за пълнене на резервоара за вода
- ❸ Бутон за функцията пръскане 
- ❹ Бутон за парен удар 
- ❺ Бутон за количеството пара
- ❻ Регулатор на температурата
- ❼ Поле на сензора за допир
- ❽ Мрежов кабел със защита срещу пречупване
- ❾ Основа
- ❿ Контролни индикатори за вида материя/AUTO OFF
- ⓫ Плоча на ютията
- ⓫ Бутон Selfclean

Фигура Б:

- ⓫ Мерителна чаша

Технически характеристики

Захранващо напрежение: 220 – 240 V ~
(променлив ток),
50 – 60 Hz

Консумация на мощност: 2800 W

Указания за безопасност** ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!**

- ▶ Напрежението на източника на ток трябва да съответства на данните от фабричната табелка на уреда.
- ▶ Дайте неизправен уред незабавно за ремонт в квалифициран специализиран сервиз или се обърнете към отдела за обслужване на клиенти, за да предотвратите опасности.
- ▶ Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или сервиз, за да се избегнат опасности.
- ▶ За изключване винаги дърпайте само щепсела, никога кабела.
- ▶ Не пречупвайте и не притискайте кабела и го полагайте така, че да не се допира до горещи повърхности и никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- ▶ Преди почистване, пълнене с вода и след всяка употреба издърпвайте щепсела от контакта.
- ▶ Преди включване развивайте винаги изцяло мрежовия кабел и не използвайте удължители.
- ▶ Никога не хващайте кабела или щепсела с влажни ръце.
- ▶ В никакъв случай не използвайте парната ютия в близост до вода, например вани за къпане, душове, умивалници или други съдове. Близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.
- ▶ В никакъв случай не трябва да потапяте парната ютия в течност, както и да допускате проникването на течности в корпуса на парната ютия. Не излагайте уреда на влага и не го използвайте на открито. В случай че в корпуса на уреда попадне течност, незабавно издърпайте щепсела на уреда от контакта и дайте уреда за ремонт от квалифицирани специалисти.
- ▶ Не трябва да отваряте корпуса на парната ютия. Неизправната парна ютия трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ В никакъв случай не използвайте парната ютия, ако има видими повреди, ако е падала или изтича вода от нея. Дайте я за ремонт от квалифицирани специалисти.
- ▶ Преустановете употребата на уреда, ако е повредена защитата срещу пречупване на кабела!
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащите от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!

- ▶ Когато е загорята, хващайте парната ютия единствено за дръжката.
- ▶ Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- ▶ Никога не дръжте ръцете си пред парния удар и не докосвайте горещите метални части.
- ▶ По време на работа не трябва да отваряте отвора за пълнене на резервоара за вода. Първо оставете парната ютия да изстине и издърпайте щепсела от контакта.
- ▶ Когато е включена или се охлажда, ютията и свързващият ѝ кабел трябва да са извън обсега на деца на възраст под 8 години.



Внимание! Гореща повърхност!

⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- ▶ Никога не оставяйте без наблюдение гореща, свързана към електрическата мрежа или включена парна ютия.
- ▶ Прибирайте парната ютия само в изстинало състояние.
- ▶ Парната ютия трябва да се използва и оставя върху стабилна повърхност.
- ▶ Гладете само с подходящите за материята температурни настройки, посочени в указанията за поддръжка. В противен случай е възможно повреждане на прането. В случай че не разполагате с указания за поддръжка, започнете с най-ниската настройка на температурата.
- ▶ Поставете ютията само върху равна и нечувствителна на топлина основа. Ютията трябва да стои стабилно.
- ▶ Когато желаете да оставите парната ютия, я поставяйте само върху основата.

⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват гладене (символ ) , не трябва да гладите дрехата. В противен случай е възможно повреждане на дрехата.
- ▶ В резервоара за вода трябва да наливате единствено чешмяна/дестилирана вода. В противен случай ще повредите парната ютия.
- ▶ Не трябва да почиствате парната ютия с разтворители, алкохол или абразивни почистващи препарати. В противен случай е възможно да я повредите.

Преди първата употреба

- Извадете парната ютия от опаковката.
- Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!

- Пластмасовите торбички представляват евентуална опасност. За да избегнете опасност от задушаване, съхранявайте пластмасовите торбички извън обсега на бебета и малки деца.
- Налейте вода в резервоара за вода (вж. глава „Пълнене на резервоара за вода“).
- Включете щепсела в контакт, който отговаря на напрежението, посочено на фабричната табелка.
- Поставете регулатора на температурата **6** на позиция „MAX“.
- Оставете ютията да загрее, докато прозвучи звуков сигнал.
- Вземете парната ютия в ръка и натиснете бутона за парен удар  **4** няколко пъти, така че от плочата на ютията **11** да излиза пара.
- След това изгладете вече непотребно парче плат, за да отстраните евентуални замърсявания от плочата на ютията **11**.

Пълнене на резервоара за вода

- Дръжте ютията с ръка под наклон.
- Отворете капачето на отвора за пълнене на резервоара за вода **2**. То е обозначено с .
- С мерителната чаша **13** налейте чешмяна/дестилирана вода в резервоара за вода максимум до маркировката „MAX“, която се вижда в отвора за пълнене на резервоара за вода **2**.
- Затворете капачето на отвора за пълнене на резервоара за вода **2**.

УКАЗАНИЕ

Ако чешмяната вода във вашето населено място е много твърда, се препоръчва да смесвате чешмяната вода с дестилирана вода. В противен случай дюзите за функцията парен удар могат да се покрият преждевременно с котлен камък.

За удължаване на оптималната функция парен удар смесвайте чешмяната вода с дестилирана вода съгласно таблицата:

Твърдост на водата	Съотношение на смесване дестилирана вода : чешмяна вода
много мека/мека	0
средна	1:1
твърда	2:1
много твърда	3:1

Относно твърдостта на чешмяната вода можете да се осведомите от местното ВиК.

Свързване и гладене

Сухо гладене без пара е възможно при всички температури, парно гладене е възможно едва след червената зона за настройка  на регулатора на температурата **6**.

■ Включете щепсела в контакт.

⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

► В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват гладене (символ ) , не трябва да гладите дрехата. В противен случай е възможно повреждане на дрехата.

■ В указанията за поддръжка на етикетите на дрехата проверете дали и при каква настройка на температурата дрехата е годна за гладене.

Символ на регулатора на температурата 6	Вид материя	Контролен индикатор за вида материя 10
MIN	Уредът не загрева	
	найлон, акрил, изкуствена коприна	NYLON
	коприна, вълна, смесен полиестер	SILK/WOOL
	памук, вискоза	COTTON
MAX	лен	LINEN

■ Настройте подходящата температура с регулатора на температурата **6**.

УКАЗАНИЕ

По време на загреване поставяйте ютията винаги на основата **9**.

Ако поставите ютията по време на загреване върху плочата на ютията **11** и не я движите, след 30 секунди се активира автоматичното изключване (вж. глава „Автоматично изключване“) и уредът спира загреваването.

Контролният индикатор **10** за настройки вид материя започва да мига. Зададената температура е достигната, когато контролният индикатор **10** за настройки вид материя свети постоянно и прозвучи звуков сигнал.

■ Изчакайте, докато контролният индикатор **10** за настройки вид материя свети постоянно и прозвучи звуков сигнал. След това можете да започнете гладенето.

■ За навлажняване на прането натиснете бутона за функцията пръскане  **3**. От дюзата за водата **1** излиза водна мъгла.

Тази функция е подходяща за много сухо, силно намачкано пране.

Парно гладене

■ Натискайте бутона за количеството пара **5**, докато се настрои желаното количество пара:

Степен пара	Вид материя
	няма пара
1	малко пара
2	средно силна пара
3	силна пара

■ Регулаторът на температурата **6** трябва да е завъртян минимум до червената зона за настройка . В противен случай не може да се генерира пара.

Сензор за допир (TOUCH SENSOR)

Чрез интегрирания в дръжката сензор за допир ютията разпознава дали я държите в ръка.

- Ако регулаторът на температурата **6** е завъртян до червената зона за настройка  и е настроена сила на парата, се генерира пара, докато се осъществява допир с полето на сензора за допир **7**.
- Ако не се осъществява допир с полето на сензора за допир **7**, ютията автоматично спира генерирането на пара.
- Веднага след като ютията се вземе отново в ръка, генерирането на пара продължава.

Гладене с парен удар

Парният удар е подходящ особено за изглаждане на трудно достъпни части на прането.

- Повдигнете леко парната ютия.
- За парен удар натиснете бутона за парен удар  **4**.

С помощта на парния удар ( VERTICAL STEAM) можете да гладите също висящ текстил.

- Дръжте ютията вертикално и натиснете бутона за парен удар  **4**.

Временно спиране на работа с парната ютия

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- ▶ Никога не оставяйте без наблюдение гореща, свързана към електрическата мрежа или включена парна ютия.

- Оставяйте парната ютия само на основата **9**.

Прекратяване на работа с парната ютия

- Издърпайте щепсела от контакта.
- Изпразнете резервоара за вода и почистете плочата на ютията **11**.
- Оставете изстиналата парна ютия на основата **9**.

Функция спиране на капенето

При обикновени парни ютии и твърде ниска температура на ютията е възможно капене на вода от плочата на ютията **11**. Тази ютия се отличава с нова характеристика – функцията спиране на капенето ( DRIP STOP). При ниски температури ютията изключва автоматично парния удар.

Настройте подходящата температура с регулатора на температурата **6**. След достигането ѝ генерирането на пара продължава.

Автоматична функция отстраняване на котлен камък (ANTI CALC)

С цел намаляване на отлаганията на котлен камък в контейнера за вода се намира патрон за отстраняване на котлен камък.

Патронът за отстраняване на котлен камък е неразделна съставна част на контейнера за вода и не може да се сменя.

Автоматично изключване

Ютията е оборудвана с функция автоматично изключване. Тя спира загряването на ютията.

Ако ютията стои на плочата на ютията ⑪ и не се движи в продължение на около 30 секунди, прозвучават предупредителни сигнали и контролният индикатор AUTO OFF ⑩ мига. Загряването на ютията спира. За деактивиране на автоматичното изключване повдигнете ютията и я наклонете леко напред-назад. Контролният индикатор AUTO OFF ⑩ угасва и ютията загрява отново.

Ако ютията стои на основата ⑨ и не се движи в продължение на около една минута, прозвучават предупредителни сигнали и контролният индикатор AUTO OFF ⑩ мига. Загряването на ютията спира. За деактивиране на автоматичното изключване повдигнете ютията и я наклонете леко напред-назад. Контролният индикатор AUTO OFF ⑩ угасва и ютията загрява отново.

УКАЗАНИЕ

Автоматичното изключване не заменя издържането на щепсела от контакта! То служи само за намаляване на опасността от пожар, ако по невнимание ютията не бъде изключена!

Почистване

Функция самопочистване

- Напълнете резервоара за вода до маркировката „MAX“.
- Включете щепсела в контакта.
- Поставете регулатора на температурата ⑥ на позиция „MAX“.
- С бутона за количеството пара ⑤ настройте степен на пара 3.
- Оставете парната ютия да загрява, докато контролният индикатор „LINEN“ ⑩ свети постоянно.
- Дръжте парната ютия хоризонтално над приемен съд.

УКАЗАНИЕ

Ако ръцете ви са чувствителни на топлина, сложете готварски ръкавици. По време на почистването се издига гореща пара.

- Натиснете бутона Selfclean ⑫ и го задръжте натиснат. При това движете парната ютия леко напред-назад. От отворите за излизане на парата в плочата на ютията ⑪ излизат пара и вряла вода. При това се отмиват евентуално наличните замърсявания и котлен камък.
- Отпуснете бутона Selfclean ⑫ след изразходване на водата в резервоара за вода.
- Подсушете старателно плочата на ютията ⑪. За тази цел придвижете плочата на ютията ⑪ няколко пъти напред-назад по хавлиена кърпа или старо парче плат.
- Парната ютия трябва да се охлади, преди да я оставите настрана.

Корпус и плоча на ютията

⚠ ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

- Преди почистване изключете щепсела от контакта. Съществува опасност от токов удар!

⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Преди почистване оставете уреда да се охлади. В противен случай съществува опасност от изгаряне!

⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте агресивни, абразивни или химически почистващи препарати. Те могат да разядат повърхността и да доведат до непоправими повреди на уреда.
- Почистете корпуса само с мека, суха кърпа.
- Почистете плочата на ютията ⑪ с леко навлажнена с вода кърпа и мек, неабразивен почистващ препарат.
- Подсушете напълно уреда, преди да го използвате отново.

Съхранение

Съхранявайте изстиналия уред на чисто, ненапразено и сухо място.

Отстраняване на неизправности

Парната ютия не изпуска или изпуска много малко пара:

Запасът от чешмяна/дестилирана вода в парната ютия е изчерпан. Напълнете резервоара за вода (вж. глава „Пълнене на резервоара за вода“).

Парната ютия не се загрива:

- Ютията не е свързана или включена.
Включете щепсела в контакта и с регулатора на температурата **6** настройте желаната температура.
- Парната ютия е повредена. Парната ютия трябва да се ремонтира от квалифицирани специалисти.

Предаване за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъци.

Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.



Предайте опаковъчните материали за отпадъци съобразно екологичните изисквания.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **315311**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

■ След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 315311

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	52
Προβλεπόμενη χρήση	52
Παραδοτέος εξοπλισμός	52
Περιγραφή συσκευής	52
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	52
Υποδείξεις ασφαλείας.....	53
Πριν την πρώτη χρήση.....	56
Πλήρωση δοχείου νερού	56
Σύνδεση και σιδέρωμα	57
Σιδέρωμα με ατμό	57
Αισθητήρας αφής	58
Σιδέρωμα με ώθηση ατμού.....	58
Προσωρινή απενεργοποίηση του ατμοσίδηρου	58
Απενεργοποίηση ατμοσίδηρου	58
Λειτουργία αποφυγής σταζίματος.....	58
Αυτόματη λειτουργία απομάκρυνσης αλάτων	58
Αυτόματη απενεργοποίηση	59
Καθαρισμός.....	59
Λειτουργία αυτοκαθαρισμού	59
Περίβλημα και πάτος σίδηρου	59
Φύλαξη	60
Διόρθωση δυσλειτουργιών	60
Απόρριψη	60
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	61
Σέρβις	62
Εισαγωγέας	62

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Το ατμοσίδηρο προορίζεται αποκλειστικά για το σιδέρωμα ρούχων. Επιτρέπεται να το χρησιμοποιείτε μόνο εντός κλειστών χώρων και σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Όλες οι άλλες χρήσεις ισχύουν ως μη σύμφωνες με τους κανονισμούς. Μην το χρησιμοποιείτε για επαγγελματικό σκοπό!

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ατμοσίδηρο

Δοχείο μέτρησης

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α:

- ❶ Ακροφύσιο νερού
- ❷ Στόμιο πλήρωσης για το δοχείο νερού
- ❸ Πλήκτρο λειτουργίας ψεκασμού 
- ❹ Πλήκτρο ώθησης ατμού 
- ❺ Πλήκτρο ποσότητας ατμού
- ❻ Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- ❼ Πεδίο αισθητήρα αφής
- ❽ Καλώδιο με προστασία συστροφής
- ❾ Υποδοχή
- ❿ Λυχνίες ελέγχου είδους υφάσματος/AUTO OFF (Αυτόματη απενεργοποίηση)
- ⓫ Πάτος σίδηρου
- ⓬ Πλήκτρο Selfclean

Εικόνα Β:

- Ⓜ Δοχείο μέτρησης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση τροφοδοσίας: 220 - 240 V ~
(εναλλασσόμενο ρεύμα),
50 - 60 Hz

Κατανάλωση ισχύος: 2800 W

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τις πληροφορίες επάνω στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- ▶ Η επισκευή μίας ελαττωματικής συσκευής πρέπει να γίνεται εγκαίρως από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή θα πρέπει να απευθύνεστε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφεύγετε κινδύνους.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Τραβάτε πάντα μόνο από το φισ, ποτέ από το καλώδιο.
- ▶ Μην κάμπτετε ή συμπιέζετε το καλώδιο και τοποθετείτε το έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες και να μην μπορεί κανείς να πατάει ή να σκοντάφτει επάνω σε αυτό.
- ▶ Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, κατά την πλήρωση με νερό και μετά από κάθε χρήση.
- ▶ Πριν από την ενεργοποίηση ξετυλίγετε πάντα εντελώς το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης.
- ▶ Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το ατμοσίδερο κοντά σε νερό, το οποίο βρίσκεται σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή σε άλλα δοχεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού, ακόμα και όταν η συσκευή είναι εκτός ρεύματος.
- ▶ Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίζετε το ατμοσίδερο σε υγρά και δεν επιτρέπεται να αφήνετε να εισχωρούν υγρά στο περίβλημά του. Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει πάντως υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα του ατμοσίδερου. Το ελαττωματικό ατμοσίδερο επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ατμοσίδερο σε καμία περίπτωση όταν έχει εμφανείς φθορές, εάν έχει πέσει κάτω ή εάν τρέχει νερό. Πρέπει πρώτα να γίνει επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- ▶ Μη συνεχίζετε τη χρήση της συσκευής, εάν η προστασία συστροφής του καλωδίου έχει φθαρεί!
- ▶ Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή εάν έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους τυχόν επακόλουθους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!

- ▶ Πιάνετε το ατμοσίδερο αποκλειστικά από τη χειρολαβή όταν είναι ζεστό.
- ▶ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ποτέ μην έχετε τα χέρια σας στο σημείο ώθησης ατμού ή σε καυτά μεταλλικά τμήματα.
- ▶ Κατά τη λειτουργία, μην ανοίγετε το στόμιο πλήρωσης για το δοχείο νερού. Αφήστε πρώτα το ατμοσίδερο να κρυώσει και τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Το σίδερο και το καλώδιο σύνδεσής του πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών κατά την ενεργοποίηση ή το κρύωμα του σίδερου.



Προσοχή! Καυτή επιφάνεια!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- ▶ Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητο ένα ατμοσίδερο, το οποίο είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος ή ενεργοποιημένο.
- ▶ Αποθηκεύετε το ατμοσίδereo μόνο εφόσον έχει κρυώσει.
- ▶ Το ατμοσίδereo πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια.
- ▶ Σιδερώνετε μόνο σύμφωνα με τις κατάλληλες ρυθμίσεις θερμοκρασίας που αναφέρονται στις υποδείξεις περιποίησης και στο υλικό υφάσματος. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να φθείρετε τα ρούχα. Εάν δε γνωρίζετε τις υποδείξεις περιποίησης, τότε ξεκινήστε με την ελάχιστη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- ▶ Τοποθετείτε το σίδereo μόνο επάνω σε μία επίπεδη και θερμανθεκτική επιφάνεια. Το σίδereo πρέπει να είναι σταθερό.
- ▶ Εάν θέλετε να αφήσετε το ατμοσίδereo, να το τοποθετείτε μόνο επάνω στην υποδοχή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ) , τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να το καταστρέψετε.
- ▶ Επιτρέπεται να γεμίζετε το δοχείο νερού αποκλειστικά με νερό βρύσης/αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση θα καταστρέψετε το ατμοσίδereo.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να καθαρίζετε το ατμοσίδereo με διαλυτικά μέσα, οινόπνευμα ή τριβικά καθαριστικά μέσα. Διαφορετικά μπορεί να το φθείρετε.

Πριν την πρώτη χρήση

- Απομακρύνετε το ατμοσίδηρο από τη συσκευασία.
- Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!

- Οι πλαστικές σακούλες μπορεί να είναι επικίνδυνες. Για την αποφυγή κινδύνου ασφυξίας, φυλάτε τις πλαστικές σακούλες εκτός εμβέλειας των βρεφών και μικρών παιδιών.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό (βλ. Κεφάλαιο «Πλήρωση δοχείου νερού»).
- Τοποθετήστε το βύσμα σε μία πρίζα που να αντιστοιχεί στην αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου.
- Θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **6** στη θέση «MAX».
- Αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί, μέχρι να ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.
- Πάρτε το σίδερο στο χέρι και πατήστε το πλήκτρο ώθησης ατμού  **4** μερικές φορές, ώστε να αρχίσει να εξέρχεται ατμός από τον πάτο του σίδηρου **11**.
- Σιδερώστε στη συνέχεια ένα άχρηστο κομμάτι ύφασμα για να απομακρύνετε ενδεχόμενες ακαθαρσίες από τον πάτο του σίδηρου **11**.

Πλήρωση δοχείου νερού

- Κρατήστε το ατμοσίδηρο λοξά στο χέρι.
- Ανοίξτε το καπάκι του στομίου πλήρωσης για το δοχείο νερού **2**. Αυτό έχει το σύμβολο .
- Γεμίστε στο δοχείο νερού με το δοχείο μέτρησης **18** νερό βρύσης/αποσταγμένο νερό έως το μέγιστο στη σήμανση «MAX» που βλέπετε στο στόμιο πλήρωσης δοχείου νερού **2**.
- Κλείστε το καπάκι του στομίου πλήρωσης για το δοχείο νερού **2**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, προτείνεται να αναμειγείτε το νερό δικτύου με αποσταγμένο νερό. Αλλιώς τα ακροφύσια ώθησης ατμού μπορεί να γεμίσουν πρόωρα με άλατα.

Για την παράταση της άψογης λειτουργίας ώθησης ατμού, αναμειγείτε το νερό βρύσης με αποσταγμένο νερό σύμφωνα με τον πίνακα:

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποσταγμένου νερού προς νερό βρύσης
πολύ μαλακό/ μαλακό	0
μέτριο	1:1
σκληρό	2:1
πολύ σκληρό	3:1

Μπορείτε να μάθετε για τη σκληρότητα του νερού από την τοπική εγκατάσταση ύδρευσης.

Σύνδεση και σιδέρωμα

Στεγνό σιδέρωμα χωρίς ατμό είναι δυνατό σε όλες τις θερμοκρασίες, σιδέρωμα με ατμό γίνεται από το κόκκινο σημείο ρύθμισης  στο ρυθμιστή θερμοκρασίας **6**.

- Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα δικτύου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ) , τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να το καταστρέψετε.
- Ελέγξτε τις υποδείξεις φροντίδας στην ετικέτα του ρούχου και το εάν ενδείκνυται το σιδέρωμα σε αυτό και σε ποια θερμοκρασία.

Σύμβολο ρυθμιστή θερμοκρασίας 6	Είδος υφάσματος	Λυχνία ελέγχου Είδος υφάσματος 10
MIN	Η συσκευή δε ζεσταίνει	
	Νάιλον, ακρυλικό, ραιγιόν	NYLON
	Μετάξι, μαλλί, συνθετικά-πολυεστερικά	SILK/WOOL
	Βαμβάκι, βισκόζη	COTTON
MAX	Λινό	LINEN

- Θέστε την ενδεδειγμένη ρύθμιση θερμοκρασίας με το ρυθμιστή θερμοκρασίας **6**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κατά το ζέσταμα τοποθετείτε το ατμοσίδηρο πάντα στην υποδοχή **9**.

Όταν τοποθετείτε το ατμοσίδηρο κατά τη διάρκεια της θέρμανσης στον πάτο του σίδηρου **11** και δεν το μετακινείτε, μετά από 30 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται η αυτόματη απενεργοποίηση (βλ. Κεφάλαιο «Αυτόματη απενεργοποίηση») και η συσκευή σταματάει το ζέσταμα.

Η λυχνία ελέγχου **10** του ρυθμισμένου είδους υφάσματος αρχίζει να αναβοσβήνει. Όταν η λυχνία ελέγχου **10** του ρυθμισμένου είδους υφάσματος ανάβει συνεχώς και ακούτε ένα ηχητικό σήμα, τότε έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.

- Περιμένετε μέχρι η λυχνία ελέγχου **10** του ρυθμισμένου είδους υφάσματος να ανάβει συνεχώς και ακούτε ένα ηχητικό σήμα. Μπορείτε μετά να ξεκινήσετε με το σιδέρωμα.
- Για να υγράνετε τα πλυμένα ρούχα, πιάστε το πλήκτρο λειτουργίας ψεκασμού  **3**. Νέφος νερού εξέρχεται από το ακροφύσιο νερού **1**.

Αυτή η λειτουργία ενδείκνυται για πολύ στεγνά και τσαλακωμένα ρούχα.

Σιδέρωμα με ατμό

- Πιάστε το πλήκτρο ποσότητας ατμού **5** τόσες φορές, έως ότου να ρυθμιστεί η επιθυμητή ποσότητα ατμού:

Βαθμίδα ατμού	Είδος υφάσματος
	καθόλου ατμός
1	λίγος ατμός
2	ατμός μέτριας ισχύος
3	δυνατός ατμός

- Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας **6** πρέπει να έχει στραφεί τουλάχιστον έως το κόκκινο σημείο ρύθμισης . Αλλιώς, δεν μπορεί να δημιουργηθεί ατμός.

Αισθητήρας αφής (TOUCH SENSOR)

Μέσω του ενσωματωμένου αισθητήρα αφής στη λαβή, το σίδερο αναγνωρίζει εάν το κρατάτε στο χέρι.

- Εάν ο ρυθμιστής θερμοκρασίας **6** έχει γυρίσει μέχρι τον κόκκινο τομέα ρύθμισης **11** και έχει ρυθμιστεί ισχύς ατμού, δημιουργείται συνεχής ατμός όσο υπάρχει επαφή με το πεδίο αισθητήρα αφής **7**.
- Εάν δεν υπάρχει επαφή με το πεδίο αισθητήρα αφής **7**, το σίδερο σταματάει αυτόματα τη δημιουργία ατμού.
- Μόλις πάρετε πάλι το σίδερο στο χέρι, συνεχίζεται η δημιουργία ατμού.

Σιδέρωμα με ώθηση ατμού

Η ώθηση ατμού ενδείκνυται ειδικά για το ίσιωμα σε δύσκολα προσβάσιμα σημεία των ρούχων.

- Σηκώστε λίγο το ατμοσίδερο.
- Πιέστε για μία ώθηση ατμού το σχετικό πλήκτρο ώθησης ατμού **4**.

Με τη βοήθεια της ώθησης ατμού (VERTICAL STEAM) μπορείτε επίσης να ισιώσετε υφάσματα που κρέμονται.

- Κρατήστε το ατμοσίδereo κάθετα και πατήστε το πλήκτρο για την ώθηση ατμού **4**.

Προσωρινή απενεργοποίηση του ατμοσίδερου

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- ▶ Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητο ένα ατμοσίδερο, το οποίο είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος ή ενεργοποιημένο.
- Τοποθετήστε το ατμοσίδερο μόνο επάνω στην υποδοχή **9**.

Απενεργοποίηση ατμοσίδερου

- Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- Αδειάστε το δοχείο νερού και καθαρίστε τον πάτο του σίδερου **11**.
- Τοποθετήστε το ατμοσίδερο στην υποδοχή **9** αφού κρυώσει.

Λειτουργία αποφυγής σταξίματος

Σε σύνθετες σιδέρωμα με ατμό και σε μικρή θερμοκρασία σιδερώματος μπορεί να στάξει νερό από τον πάτο του σίδερου **11**. Αυτό το ατμοσίδερο έχει ωστόσο ένα νέο χαρακτηριστικό εξοπλισμού, τη λειτουργία ΑΠΟΦΥΓΗΣ ΣΤΑΞΙΜΑΤΟΣ (D RIP STOP). Το ατμοσίδερο απενεργοποιεί αυτόματα την ώθηση ατμού σε χαμηλές θερμοκρασίες.

Ρυθμίστε στη συνέχεια με το ρυθμιστή θερμοκρασίας **6** την ενδεδειγμένη θερμοκρασία. Μόλις αυτή επιτευχθεί, η παραγωγή ατμού συνεχίζεται.

Αυτόματη λειτουργία απομάκρυνσης αλάτων (ANTI CALC)

Στο δοχείο νερού υπάρχει ένα φυσιγγίο απομάκρυνσης αλάτων για τη μείωση των εναποθέσεων αλάτων.

Το φυσιγγίο απομάκρυνσης αλάτων είναι ένα σταθερό τμήμα του δοχείου νερού και δεν αντικαθίσταται.

Αυτόματη απενεργοποίηση

Το ατμοσίδερο είναι εξοπλισμένο με μια λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Αυτή η λειτουργία σταματάει τη θέρμανση του ατμοσίδερου.

Όταν το ατμοσίδερο βρίσκεται στον πάτο του σίδερου **11** και δεν μετακινηθεί περ. για 30 δευτερόλεπτα, ακούγονται σήματα προειδοποίησης και η λυχνία ελέγχου AUTO OFF **10** αναβοσβήνει. Η θέρμανση του ατμοσίδερου σταματάει. Για να απενεργοποιήσετε την αυτόματη απενεργοποίηση, σηκώστε το ατμοσίδερο και κουνήστε το λίγο πέρα-δώθε. Η λυχνία ελέγχου AUTO OFF **10** σβήνει και το σίδερο αρχίζει πάλι να ζεσταίνεται.

Όταν το σίδερο βρίσκεται στην υποδοχή **9** και δεν μετακινηθεί περ. για ένα λεπτό, ακούγονται σήματα προειδοποίησης και η λυχνία ελέγχου AUTO OFF **10** αναβοσβήνει. Η θέρμανση του ατμοσίδερου σταματάει. Για να απενεργοποιήσετε την αυτόματη απενεργοποίηση, σηκώστε το ατμοσίδερο και κουνήστε το λίγο πέρα-δώθε. Η λυχνία ελέγχου AUTO OFF **10** σβήνει και το σίδερο αρχίζει πάλι να ζεσταίνεται.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η αυτόματη απενεργοποίηση δεν αντικαθιστά την αποσύνδεση του βύσματος από την πρίζα! Εξυπηρετεί αποκλειστικά τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, όταν το σίδερο δεν απενεργοποιηθεί κατά λάθος!

Καθαρισμός

Λειτουργία αυτοκαθαρισμού

- Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη σήμανση «MAX».
- Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα.
- Θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **6** στη θέση «MAX».
- Ρυθμίστε με το πλήκτρο ποσότητας ατμού **5** τη βαθμίδα ατμού 3.
- Αφήστε το ατμοσίδερο να ζεσταθεί, έως ότου η λυχνία ελέγχου «LINEN» **10** να ανάβει συνεχώς.
- Κρατήστε το ατμοσίδερο σε οριζόντια θέση επάνω από μία λεκάνη.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν τα χέρια σας έχουν ευαισθησία έναντι της θερμότητας, φοράτε γάντια κουζίνας. Καυτός ατμός ανεβαίνει κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.

- Πατήστε το πλήκτρο Selfclean **12** και κρατήστε το πατημένο. Μετακινήστε το ατμοσίδερο λίγο πέρα - δώθε. Εξέρχεται ατμός και βραστό νερό από τις οπές εξόδου ατμού στον πάτο του σίδερου **11**. Τυχόν υπάρχουσες ακαθαρσίες και άλατα αποπλένονται και εκρέουν προς τα έξω.
- Αφήστε το πλήκτρο Selfclean **12** ελεύθερο, μόλις αδειάσει το νερό από το δοχείο νερού.
- Στεγνώστε καλά τον πάτο του σίδερου **11**. Για το σκοπό αυτό, περάστε τον πάτο του σίδερου **11** μερικές φορές πέρα - δώθε σε ένα πανί ή σε ένα παλαιό κομμάτι ύφασμα.
- Αφήστε το ατμοσίδερο να κρυώσει, πριν το αποθηκεύσετε.

Περίβλημα και πάτος σίδερου

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ!

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το βύσμα. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει πριν από τον καθαρισμό. Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε άγρια, εκτριπτικά και χημικά μέσα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να βλάψουν την εξωτερική επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή.
- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε τον πάτο του σίδερου **11** με ένα ελαφρώς νωπό πανί και ένα απαλό απορρυπαντικό που δεν προκαλεί τριβή.
- Πριν από την εκ νέου χρήση, στεγνώνετε εντελώς τη συσκευή.

Φύλαξη

Φυλάτε τη συσκευή αφού κρυώσει σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Διόρθωση δυσλειτουργιών

Το ατμοσίδηρο δε βγάζει ή βγάζει ελάχιστο ατμό προς τα έξω:

Το απόθεμα νερού βρύσης/αποσταγμένου νερού στο ατμοσίδηρο έχει εξαντληθεί. Γεμίστε το δοχείο νερού (βλ. «Πλήρωση δοχείου νερού»).

Το ατμοσίδηρο δεν ζεσταίνεται:

- Το σίδερο δεν είναι συνδεδεμένο ή ενεργοποιημένο. Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα και ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με το ρυθμιστή θερμοκρασίας ⑥.
- Το ατμοσίδηρο είναι ελαττωματικό. Το ατμοσίδηρο πρέπει να επισκευαστεί από εξειδικευμένο προσωπικό.

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU.

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης.

Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος εκτός χρήσης ενημερώνεστε από την αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασιών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν.

Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 315311

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	64
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	64
Lieferumfang	64
Gerätebeschreibung	64
Technische Daten	64
Sicherheitshinweise	65
Vor dem ersten Gebrauch	68
Wassertank befüllen	68
Anschließen und Bügeln	69
Dampfbügeln	69
Touchsensor	70
Bügeln mit Dampfstoß	70
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	70
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	70
Tropf-Stop-Funktion	70
Automatische Anti-Kalk-Funktion	70
Automatische Abschaltung	71
Reinigen	71
Selbstreinigungs-Funktion	71
Gehäuse und Bügelsohle	71
Aufbewahren	72
Fehlfunktionen beseitigen	72
Entsorgung	72
Garantie derKompernaß Handels GmbH	73
Service	74
Importeur	74

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Lieferumfang

Dampfbügeleisen

Messbecher

Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Wasserdüse
- ❷ Einfüllöffnung für den Wassertank
- ❸ Taste für die Sprühfunktion 
- ❹ Taste für den Dampfstoß 
- ❺ Taste für die Dampfmenge
- ❻ Temperaturregler
- ❼ Touchsensor - Feld
- ❽ Netzkabel mit Knickschutz
- ❾ Sockel
- ❿ Kontrollleuchten
Stoffart / AUTO OFF
- ⓫ Bügelsohle
- ⓬ Taste Selfclean

Abbildung B:

- Ⓜ Messbecher

Technische Daten

Versorgungsspannung: 220 - 240 V ~
(Wechselstrom),
50 - 60 Hz

Leistungsaufnahme: 2800 W

Sicherheitshinweise

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist, oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

VERBRENNUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen ausschließlich am Griff an, wenn es aufgeheizt ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.

⚠ VERBRENNUNGSGEFAHR!

Achtung! Heiße Oberfläche!

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR! BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Bügeleisen muss stabil stehen.
- ▶ Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser /destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entnehmen Sie das Dampfbügeleisen aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.
- Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel „Wassertank befüllen“).
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Stellen Sie den Temperaturregler **6** in die Position „MAX“.
- Lassen Sie das Bügeleisen aufheizen, bis ein Signalton erklingt.
- Nehmen Sie das Bügeleisen in die Hand und betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  **4** einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle **11** austritt.
- Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle **11** zu beseitigen.

Wassertank befüllen

- Halten Sie das Bügeleisen schräg in der Hand.
- Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank **2**. Dieser ist mit  gekennzeichnet.
- Füllen Sie mit dem Messbecher **18** Leitungswasser/destilliertes Wasser bis höchstens zur „MAX“-Markierung, die Sie in der Einfüllöffnung für den Wassertank **2** sehen, in den Wassertank.
- Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank **2**.

HINWEIS

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Anschließen und Bügeln

Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampfbügeln ist erst ab dem roten Einstellbereich  am Temperaturregler **6** möglich.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.

Symbol Temperatur- regler 6	Stoffart	Kontroll- leuchte Stoffart 10
MIN	Gerät heizt nicht	
	Nylon, Acryl, Rayon	NYLON
	Seide, Wolle, Polyestermisch- gewebe	SILK/WOOL
	Baumwolle, Viskose	COTTON
MAX	Leinen	LINEN

- Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperaturregler **6** ein.

HINWEIS

Stellen Sie das Bügeleisen während des Aufheizens immer auf den Sockel **9**.

Wenn Sie das Bügeleisen während des Aufheizens auf die Bügelsohle **11** stellen und nicht bewegen, wird nach 30 Sekunden die automatische Abschaltung aktiviert (siehe Kapitel "Automatische Abschaltung") und das Gerät stoppt das Heizen.

Die Kontrollleuchte **10** der eingestellten Stoffart beginnt zu blinken. Sobald die Kontrollleuchte **10** der eingestellten Stoffart dauerhaft leuchtet und ein Signalton erklingt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.

- Warten Sie, bis die Kontrollleuchte **10** der eingestellten Stoffart dauerhaft leuchtet und ein Signalton ertönt. Sie können dann anfangen zu bügeln.
- Zum Befeuchten der Wäsche drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion  **3**. Wassernebel tritt aus der Wasserdüse **1** aus.

Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knittrige Wäsche geeignet.

Dampfbügeln

- Drücken Sie so oft die Taste für die Dampfmenge **5**, bis die gewünschte Dampfmenge eingestellt ist:

Dampfstufe	Stoffart
	kein Dampf
1	wenig Dampf
2	mittelstarker Dampf
3	starker Dampf

- Der Temperaturregler **6** muss mindestens bis in den roten Einstellbereich  gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

Touchsensor (👉 TOUCH SENSOR)

Durch den im Griff integrierten Touchsensor erkennt das Bügeleisen, ob Sie es in der Hand halten.

- Ist der Temperaturregler ❶ bis in den roten Einstellbereich 👉 gedreht und eine Dampfstärke eingestellt, wird, solange das Touchsensor-Feld ❷ berührt wird, Dauerdampf erzeugt.
- Wird das Touchsensor-Feld ❷ nicht berührt, stoppt das Bügeleisen automatisch die Dampferzeugung.
- Sobald das Bügeleisen wieder in die Hand genommen wird, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

Bügeln mit Dampfstoß

Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

- Heben Sie das Dampf bügeleisen leicht an.
- Drücken Sie für einen Dampfstoß die Taste für den Dampfstoß 🚿 ❹.

Mit Hilfe des Dampfstoßes (👉 VERTICAL STEAM) können Sie auch hängende Textilien glätten.

- Halten Sie das Bügeleisen senkrecht und betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß 🚿 ❹.

Dampf bügeleisen vorübergehend abstellen

⚠ BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampf bügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Dampf bügeleisen nur auf dem Sockel ❸ ab.

Dampf bügeleisen außer Betrieb nehmen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie die Bügelsohle ❶.
- Stellen Sie das abgekühlte Dampf bügeleisen auf den Sockel ❸.

Tropf-Stop-Funktion

Bei herkömmlichen Dampf bügeleisen kann es vorkommen, dass bei zu geringer Bügeltemperatur Wasser aus der Bügelsohle ❶ tropft. Dieses Bügeleisen weist jedoch ein neues Ausstattungsmerkmal, die TROPF-STOP-Funktion auf (🚿 DRIP STOP). Das Bügeleisen schaltet den Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch ab.

Stellen Sie dann mit dem Temperaturregler ❶ die geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

Automatische Anti-Kalk-Funktion (🚿 ANTI CALC)

Im Wassertank befindet sich eine Anti-Kalk-Kartusche, um Kalkablagerungen zu reduzieren.

Die Anti-Kalk-Kartusche ist ein fester Bestandteil im Wassertank und kann nicht ersetzt werden.

Automatische Abschaltung

Das Bügeleisen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese stoppt das Heizen des Bügeleisens.

Wenn das Bügeleisen auf der Bügelsohle **11** steht und es für ca. 30 Sekunden nicht bewegt wird, erklingen Warnsignale und die Kontrollleuchte AUTO OFF **10** blinkt. Das Heizen des Bügeleisens wird gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Bügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Die Kontrollleuchte AUTO OFF **10** erlischt und das Bügeleisen heizt wieder auf.

Wenn das Bügeleisen auf dem Sockel **9** steht und es für ca. eine Minute nicht bewegt wird, erklingen Warnsignale und die Kontrollleuchte AUTO OFF **10** blinkt. Das Heizen des Bügeleisens wird gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Bügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Die Kontrollleuchte AUTO OFF **10** erlischt und das Bügeleisen heizt wieder auf.

HINWEIS

Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Bügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird!

Reinigen

Selbstreinigungs-Funktion

- Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung „MAX“.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- Stellen Sie den Temperaturregler **6** auf Position „MAX“.
- Stellen Sie mit der Taste für die Dampfmenge **5** die Dampfstufe 3 ein.
- Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte "LINEN" **10** dauerhaft leuchtet.
- Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht über eine Auffangschüssel.

HINWEIS

Wenn Sie hitzeempfindliche Hände haben, ziehen Sie Topfhandschuhe an. Heißer Dampf steigt während der Reinigung auf.

- Drücken Sie die Taste Selfclean **12** und halten Sie diese gedrückt. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Dampf und kochendes Wasser tritt aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle **11** aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen und Kalk werden dabei herausgespült.
- Lassen Sie die Taste Selfclean **12** los, sobald das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist.
- Trocknen Sie die Bügelsohle **11** gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsohle **11** einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her.
- Lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

Gehäuse und Bügelsohle

⚠ LEBENSGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Bügelsohle **11** mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie das Gerät vor einer erneuten Benutzung vollständig ab.

Aufbewahren

Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlfunktionen beseitigen

Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus:

Der Vorrat an Leitungswasser/destilliertem Wasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft. Füllen Sie den Wassertank (siehe „Wassertank befüllen“).

Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht:

- Das Bügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler **6** die gewünschte Temperatur ein.
- Das Dampfbügeleisen ist defekt. Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 315311

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуальност
на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
02/2019 · Ident.-No.: SDBS2800A1-012019-1

IAN 315311